

## Sunset Park Flooding and Climate Change Stories

Transcript in original language (Spanish)

---

**Participante: Luz Perez, 39 años de edad, mujer (SPP\_PL83)**

Entrevistadora: Tania Goicoechea (NYU T.G.)

Entrevista realizada en español el 6/15/23

Sitio: NYU Langone (230 60<sup>th</sup> St, Brooklyn, NY)

---

**NYU T.G.:** Bueno, como le conté, esta entrevista es para aprender más acerca de las historias de la gente que vivió la tormenta Sandy en Sunset Park. Lo que queremos es entender mejor qué vivió la gente, cómo está viviendo la gente ciertos eventos climáticos, y, con su historia y la de los otros participantes, empezar a entender qué podemos hacer como comunidad, como ciudad y como vecinos, para apoyarnos más la próxima vez que pase esto. Entonces vamos a empezar un poco situándonos. Entonces usted me dice adónde estaba viviendo usted en el 2012. Y me puede tal vez describir su cuadra, su edificio y un poco adónde estaba viviendo...

**SPP\_PL83:** Sí, yo estaba viviendo aquí en Sunset Park, Brooklyn. Vivo en un edificio de tres pisos. Hay seis familias. Yo vivía en el primer piso, y es una cuadra aquí en la 58, entre segunda y tercera. El *pier* queda en la 58, entre Segunda y Primera Avenida. Entonces, era muy cerca del agua, pero es un bloque, es una cuadra, que es que es subiendo, no es plano, no es un... Y entonces yo me acuerdo que las noticias nos estaban preparando todo, que se prepararan con agua por si se iba a luz, y yo tenía a mis hijos pequeños y por supuesto que empezamos entonces a comprar el agua y comida preparada en latas, [...]por si se anticipaba algo peor.

**NYU T.G.:** Y esta parte de Sunset Park, ¿usted todavía vive ahí o no?

**SPP\_PL83:** Ahora no, ahora vivo en Staten Island. Y donde vivía es un *building* entre otros *buildings*...

**NYU T.G.:** ¿Y cuánto tiempo vivió ahí?

**SPP\_PL83:** 18 años. Sí.

**NYU T.G.:** En esa zona, ¿habían un montón de residencias o también era industrial?

**SPP\_PL83:** Es ambas, pero la mayoría en el bloque donde yo vivía, era industrial, comparado a las residencias que hay ahí.

**NYU T.G.:** ¿Y usted conocía a sus vecinos?

**SPP\_PL83:** Sí, sí.

**NYU T.G.:** ¿También mucha gente que vivía ahí por mucho tiempo?

**SPP\_PL83:** Sí, correcto.

**NYU T.G.:** Entonces volvamos a cuando usted empieza a oír de la tormenta. ¿Usted se acuerda cómo se enteró? O sea, la primera vez que se enteró que venía la tormenta.

**SPP\_PL83:** Bueno, la primera vez que yo recuerdo escuchar era como dos días antes de que la tormenta llegara, pero ellos no estaban anticipando que iba a [tener] la fuerza que tuvo. Porque todo el mundo dice... No, no se anticipaba. Primero que todo, en Nueva York nunca ha pasado... No había pasado algo así. Entonces ellos no estaban anticipando algo, entonces nos estaban diciendo que nos preparamos, pero yo creo que porque mucha gente ha vivido aquí tantos años o así, no lo toman en serio como personas en Florida, ¿me entiende? Porque algo así casi nunca ha pasado.

**NYU T.G.:** Y entonces tú estabas como también, no tan preocupada. ¿O sí te preocupaste?

**SPP\_PL83:** Yo realmente no. Yo no. Mi esposo, sí. El y la familia, ellos son bien alarmantes. Entonces, claro, ellos estaban, como se dice, nerviosos y estaban *paniqueados*, como se dice. Pero yo, yo no.

**NYU T.G.:** Okay. Y te acuerdas... ¿Cómo se prepararon? ¿Qué tipo de cosas compraron? ¿Cuando fueron al super?

**SPP\_PL83:** Okay, entonces ya, como el día antes, a ese día ya empezó los vientos, porque ya se estaba sintiendo. Entonces ese día mi suegro que... Mi suegro no vive muy lejos, yo vivía en la 58, ellos viven en la 55 entre segunda y tercera, solamente bloques... Y ese día él llamó a todo mundo, llamó a sus hijos y todo eso, incluyendo a mi esposo, para comprar más agua, para comprar madera para tapar las ventanas, porque eso es lo que estaban diciendo. Y entonces para prepararse más. Y creo que estaban preparando la casa de mi suegra, porque creo que había otra tía de mi esposo, la hermana de mi suegra, que vivía en Red Hook, porque allá también pasó. Allá yo creo que fue la zona más que se inundó, entonces [...] ellos iban a venir para acá. Entonces era una preparación de yo no sé, de más de 15 yo creo, que iban a ir allá.

**NYU T.G.:** ¿Más de 15 personas?

**SPP\_PL83:** Como 15.

**NYU T.G.:** En la casa de sus suegros.

**SPP\_PL83:** Sí, sí, eran como 15, porque [...] solamente entre mi esposo y las tres hermanas son 12. Entonces sí, Ajá.

**NYU T.G.:** Sí, que montón. ¿Y ustedes sí se quedaron en su casa?

**SPP\_PL83:** Sí, porque vimos que como la tía de él iba a venir con con los nietos y así, entonces mi esposo dijo: no, mejor nos quedamos aquí y porque va a haber mucha gente. Y así como teníamos los niños pequeños, así era mejor quedarnos en casa. Y sí, nos quedamos mejor en casa.

**NYU T.G.:** ¿Qué tan pequeños eran sus hijos?

**SPP\_PL83:** Bueno, wow, eso tendría que hacer la matemática, porque realmente no me acuerdo bien. ¿Eso fue en el 2012, verdad? Entonces el...mi hijo mayor, déjeme ver... 2012. El mayor tenía [...] bueno, no era tan pequeño, 12 años.... El mediano tenía diez porque sí, porque tienen dos años de diferencia. Entonces, si el mayor tenía 12, el otro tenía diez y el otro tenía ocho.

**NYU T.G.:** Bueno, sí. Tal vez mejor uno en la casa de uno.

**SPP\_PL83:** Claro. Sí y no. Y yo también tenía mis perros. Y entonces era mejor, sí.

**NYU T.G.:** Y, digamos su trabajo y las escuelas y todo eso empezaron a cerrar. ¿Avisaron que iban a cerrar? No sé si se acuerda de esa parte.

**SPP\_PL83:** Bueno, yo no me acuerdo qué trabajo yo tenía en ese tiempo. ¿Del trabajo? Sí, yo no me acuerdo, pero de la escuela sí. Sí, por supuesto. Ellos nos avisaron con tiempo de que iban a cerrar así.

**NYU T.G.:** ¿Y les habían dicho por cuánto tiempo? ¿O nada más era como vamos a ver que pasa?

**SPP\_PL83:** Esos detalles no me acuerdo muy bien.

**NYU T.G.:** ¿Algo más de la preparación que usted se acuerde?

**SPP\_PL83:** Bueno, la preparación, como le digo, era más que todo tapar las ventanas y la comida y agua. Y también muchas linternas, velas, porque estaban diciendo sobre las luces que tal vez se fueran y así...

**NYU T.G.:** Okay. Y entonces ustedes se prepararon, se quedaron en su casa. ¿Y entonces qué se acuerda de la tormenta en sí?

**SPP\_PL83:** Bueno, yo me acuerdo que empezó con mucha lluvia y el viento, pero no, no empezó como algo como lo estaban describiendo en las noticias. Entonces yo por eso estaba menos preocupada, porque no veía nada. Fue ya como al otro día que empezamos, cuando salimos, que en el carro manejando y así, que vimos tanta [...] *destruction*, tantas cosas, que los árboles también... Mi mamá vivía en Staten Island. Fuimos a Staten Island para al lado de la playa, eso era como un desierto. Toda la arena salió hasta la calle. Sí, allá en Staten Island yo me acuerdo que había, no se veía a nadie...y todo se veía, carros en la calle, en la mitad de la calle, como si fuera *deserted*, como si fuera abandonados. Todo el todo el área ahí que...

**NYU T.G.:** Entonces [...] cuando salieron de su casa y se metieron al carro, ¿que vieron afuera de su casa?

**SPP\_PL83:** Bueno, en la calle donde vivíamos, como es más industrial, no había árboles, no había, al mirar no se veía nada... Fue que al salir del bloque, cuando fuimos más como para los parques, como aquí en Owl's Head, que es aquí en Bay Ridge. Cuando fuimos a Staten Island, cuando visitamos a mi mamá, que tuvimos que ir por el lado de la playa, ahí es donde se veía [...] más daño. Sí, correcto. Mhm.

**NYU T.G.:** ¿Y qué tipo de cosas veían? ¿Más como el viento o más como de inundación?

**SPP\_PL83:** Yo lo que más veía era daño del viento, porque se veía casas, como le digo, árboles arrancados de la raíz... Casas, especialmente en Staten Island, al lado de la playa, las casas sin el techo, entonces yo digo que esos son daños más del viento que el agua. Entonces sí, pero claro que yo creo que también era daño del agua porque la arena que había tanto en la carretera [...] me imagino que fue la combinación de ambos, del agua y el viento.

**NYU T.G.:** ¿Y a su edificio no le pasó nada?

**SPP\_PL83:** Nada, nada. [...] Aunque yo vivía muy cerca aquí al agua, pero no se inundó nada. Mucha gente también pensó que aquí en el Army Terminal, porque es tan hondo, que el agua se iba [a meter], pero no tampoco.

**NYU T.G.:** ¿Y no se metió el agua aquí en ningún lado?

**SPP\_PL83:** No, no. Lo que yo sé fue que había muchas inundaciones en Brooklyn, Red Hook y lo más dañino fue también Staten Island y también en Coney Island. Ajá, que allá vivía mi cuñada. Sí, pero ella, como le digo, todo el mundo vino donde mi suegra...

**NYU T.G.:** Todo el mundo se vino a Sunset Park porque vivían... Y a ellos, digamos los que se vinieron de Red Hook y los de Coney Island, ¿los evacuaron o era porque sus suegros dijeron: “no, mejor aquí”?

**SPP\_PL83:** No, bueno, mi cuñada se vino de Coney Island, porque ella sabe que allá, por lo normal, se inundan las calles cuando llueve. Entonces ella no quería que el carro se le dañara o así, entonces se vino para acá. También todo el mundo se sintió mucho más seguro viniéndose para acá, porque si [hay] alguna clase de emergencia o así, el hospital está muy cerca, hay

ambulancia, hay policía, entonces por eso es que se sintieron más seguros viniéndose para acá, para esta zona.

**NYU T.G.:** ¿Y la luz se fue o el agua?

**SPP\_PL83:** No, no, en nuestra área no. Pero yo sé que en Red Hook, donde vive la tía de mi esposo, allá sí se fue, y creo que por unos cuantos días, hasta que le pusieron un generador para que le ayudaran con las luces.

**NYU T.G.:** ¿Algo más que se acuerde del día de la tormenta?

**SPP\_PL83:** Sí, el día de la tormenta. Ahora me estoy acordando, de que, como le dije, no empezó tan fuerte, porque [...] yo y mi esposo [...]y dos de los niños fueron con nosotros, fuimos a Bay Ridge a un *pier*. Yo vivo aquí en la 58 que hay un *pier*, pero fuimos a la 69 y allá se veía. Claro, ahí está uno al lado del agua, y se veía la basura [...]No sé, creo que cuando el mar está recogiendo, y así, y se veía mucha basura, las olas estaban pegando contra el *gate* y estaba pegando contra las rocas del muro, entonces se veía que estaba cogiendo fuerza [la tormenta].

**NYU T.G.:** ¿Y eso fue el día después de la tormenta o cuando?

**SPP\_PL83:** No, eso fue el día.

**NYU T.G.:** El día, ok. Osea, ustedes fueron ahí a ver que estaba pasando.

**SPP\_PL83:** Sí, sí, sí, sí. Y se veía, claro, la nubes... se veía toda gris. Se veía el mar bien [...]alborotado. Esas olas... se estaban alzando las olas y se estaban saliendo un poquito más de donde estaba el muro.

**NYU T.G.:** ¿Y les dio miedo?

**SPP\_PL83:** No tanto el miedo, sino que eso es algo que nunca hemos visto, pero siempre y cuando uno tiene precaución [...] cuando estábamos viendo que estaba cogiendo más el viento y las olas, ya ahí sí nos fuimos.

**NYU T.G.:** Sí, o sea, ustedes fueron como a ver qué estaba pasando con la tormenta, como a *witness it*.

**SPP\_PL83:** Sí, sí, sí, sí, *like Storm Catchers*.

**NYU T.G.:** Qué valientes, si. Okay, entonces después de la tormenta, usted se acuerda, ¿cuántos días pasaron sus hijos en su casa sin ir a la escuela?

**SPP\_PL83:** No, no sé exactamente cuántos días, pero sí sé que al menos fueron 2 a 3 días, porque había escuelas que las estaban usando como refugio para las personas, que las casas se inundaron y así, entonces yo sé que había un poco de retraso para la escuela. Sí.

**NYU T.G.:** ¿Y usted y su esposo fueron a trabajar? ¿O sea, usted se acuerda cuánto tiempo se quedaron [en la casa]?

**SPP\_PL83:** Yo no me acuerdo ni siquiera que trabajo yo tenía en ese momento, entonces no sé, no me acuerdo de eso. Pero mi esposo sí, sí fue a trabajar. Creo que a los dos días después, algo así, sí.

**NYU T.G.:** ¿Y usted se acuerda si su esposo tenía que trabajar en un lugar lejos o en el barrio?

**SPP\_PL83:** Creo que él estaba trabajando con un *contractor*, que ellos arreglan cosas así... El iba a todos lados de [...] *The Tri State*, pero más que todo en Manhattan.

**NYU T.G.:** ¿Y a él le tocó arreglar daños de Sandy?

**SPP\_PL83:** A él no, porque como él trabajaba para un *contractor*, pero él solamente hacía daños de, digamos, de apartamentos que habían de *leaks*, cosas así, superficiales. Ellos no hacían, porque creo que para daños de lo que causó la tormenta, tenían que tener los *contactores* como una licencia especial, porque eso era más que todo como *mold* y así que causó y para eso sí se necesitaba otro tipo de licencia.

**NYU T.G.:** Y, ¿se acuerda, si su esposo o usted o sus hijos, tuvieron que usar el Subway o estaban manejando? O ¿Qué tipo de obstáculos tuvieron esos días?

**SPP\_PL83:** Durante esos días, más que todo [usamos] el carro [...], porque todos los sitios que... al menos con los muchachos, la escuela es local, entonces era solamente caminar unos bloques y así, pero lo único que usamos era el carro. Mi esposo, primeramente. Él lo usaba por las partes donde tenía que ir a trabajar, pero nosotros no, porque los muchachos siempre han ido a la escuela que era bien cercana.

**NYU T.G.:** ¿Y toda la gente que estaba en la casa de sus suegros se quedaron ahí por cuánto tiempo?

**SPP\_PL83:** Ellos se quedaron... Bueno, la tía y mi cuñada que vinieron, ellos se quedaron ahí por dos días.

**NYU T.G.:** ¿Y después se devolvieron a sus casas?

**SPP\_PL83:** Sí, correcto.

**NYU T.G.:** Y en Red Hook y Coney Island. ¿Como estaba? ¿A que volvieron ellos?

**SPP\_PL83:** Mi cuñada regresó, pero creo que todavía había mucha agua adonde ella vivía, pero ella solamente fue a como a recoger más cosas y regresarse. Ya la tía, ella sí se tuvo que regresar porque a ella no le gusta estar con mucha gente, y había mucha gente ahí ya también, entonces ella sí, a los dos días se fue. Y la razón por la que ella se fue, fue porque le estaban diciendo que le iban a poner como un *generator*, entonces por eso fue. Ella se sintió cómoda de regresar, porque al menos iba a poder cocinar y así.

**NYU T.G.:** ¿Y quién iba a poner el generador? ¿La ciudad?

**SPP\_PL83:** Si, porque ella vive en *housing*. Si, en los proyectos de allá.

**NYU T.G.:** ¿Tú todavía piensas en la tormenta Sandy?

**SPP\_PL83:** Ahora si. Cuando dicen de las tormentas, ya sabemos que puede ocurrir. Entonces, sí claro, uno piensa de lo que ocurrió con esa tormenta.

**NYU T.G.:** ¿Cómo sientes que te afectó en tu forma de pensar?



**SPP\_PL83:** Sí, yo creo que sí. Porque ahora ya uno lo puede tomar más en serio y especialmente ahora que me mudé para Staten Island, ya que compré una casa y ahora vivo en un segundo piso. Soy un *landlord*, entonces uno tiene que pensar en cosas que si algo así ocurre, que la preparación que uno debe de tener. Entonces, sí, por supuesto.

**NYU T.G.:** ¿Cómo te prepararías?

**SPP\_PL83:** Bueno, mi esposo, porque fue recientemente apenas algunos meses que nos mudamos, entonces todavía estamos haciendo otras cosas en la casa. Pero él siempre mantiene diciendo de que siempre tener algo en el garaje ya asignado como para las lanternas, baterías, cargadores... Él también va a comprar un *generator* y también mantener al menos agua. No hemos tenido preparación como para comprar la comida en latas y así todavía no hemos hecho tanta preparación a ese [extremo], pero sí siempre mantener agua y extra a cualquier cosa que yo pueda poner como para guardar algo [por] mucho tiempo, lo guardo.

**NYU T.G.:** Y ya hablando un poco más como de Sunset Park en general. ¿Tú sientes que fue un barrio que fue afectado mucho por Huracán Sandy o no tanto?

**SPP\_PL83:** Bueno, la zona aquí de Sunset Park, yo realmente no vi tanto daño... Uno que otro, digamos, poste caído o un aviso, pero realmente no vi daños tanto como vi en Bay Ridge, Red Hook o en Staten Island, que esas fueron las zonas que nosotros vimos.

**NYU T.G.:** ¿Y tus vecinos también tuvieron una experiencia parecida a la tuya?

**SPP\_PL83:** [00:24:17] Sí, porque era un bloque, una calle, que es inclinada, entonces el agua solamente corría. Entonces realmente los vecinos tampoco, ni nadie ahí... Las ventanas no se quebraron ni nada de eso, entonces no sufrimos ningún daño directamente causado por la tormenta.

**NYU T.G.:** ¿Tú sientes que la ciudad está preparada para la próxima tormenta Sandy? Digamos, si pasa otra parecida.

**SPP\_PL83:** Lo que yo he visto con estas otras lluvias, que hay veces llueve mucho y así... Por ejemplo, después que pasó eso, el Belt Parkway, que también fue casi destruido por la

tormenta... Yo me acuerdo antes de la tormenta, cada vez que llovía, ese Belt Parkway siempre se inundaba, entonces cuando pasó esa tormenta que reconstruyeron todo eso, ahora no veo tanto inundaciones en el Belt Parkway como antes. Entonces yo creo que sí, se están preparando, porque eso era lo que más creo que estaban mencionando de que las alcantarillas, la manera que las tenían y todo eso, el mantenimiento de ellas no era tan bueno. Pero yo creo que ahora después de eso, yo creo que han *improved*.

**NYU T.G.:** ¿Y en Staten Island sientes que las cosas también han cambiado?

**SPP\_PL83:** Bueno, allá de lo que yo he visto... Yo también, igual sí, porque también allá por los lados de la playa, donde hubo tantos daños, [...] yo veo que cuando va a haber mucha tormenta o así, empiezan a mover la arena como para bloquear el agua de que venga.

**NYU T.G.:** ¿Hay algo más que no te he preguntado y que me quieras contar, o alguna historia como que se te viene a la mente?

**SPP\_PL83:** No, no, eso era.

**NYU T.G.:** Ah, bueno, una cosa más, ¿de las personas que tú viste que fueron afectadas, tú viste que los que ayudaron fueron más los vecinos o algunas organizaciones locales o el gobierno? No sé si tuviste como alguna experiencia como de ver [...] si era más una situación donde alguien necesitaba comida y el vecino se la llevaba, o si habían programas más organizados.

**SPP\_PL83:** Bueno, yo sé que muchas de las escuelas empezaron a recoger comida para las otras familias que fueron más afectadas, entonces yo personalmente lo que vi *first hand*, fue a la comunidad misma ayudando a los otros.

**NYU T.G.:** ¿A la misma gente de Sunset Park? ¿O ustedes ayudando a las otras comunidades?

**SPP\_PL83:** Bueno, las escuelas estaban ayudando a la gente que podía venir. No sé si la gente venía de otros lugares o eran la mismas personas de la comunidad. No sé, pero lo único que yo *experienced* y *witnessed* fue la misma comunidad ayudándose durante ese tiempo.

**NYU T.G.:** Bueno, si, si no tiene nada más que me quiera contar, pues esto sería el final. Y muchas gracias por participar. Nosotros estamos pues muy entusiasmados de poder oír todas

estas historias y aprender de las personas que lo vivieron *first hand*, y poder poner nuestro granito de arena para poder ayudar a la gente la próxima vez que pase esto, y ojalá no pase.

**SPP\_PL83:** Ok, gracias.